

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2019**
tal-1 ta' Ottubru 2019

li jistabbilixxi r-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-apparat refriġeranti skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 643/2009

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 315, 5.12.2019, p. 187)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► M1	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2021/341 tat-23 ta' Frar 2021	L 68	108	26.2.2021

Ikkoreġut minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 365, 14.10.2021, p. 48 (2021/341)



REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2019

tal-1 ta' Ottubru 2019

li jistabbilixxi r-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-apparat refriġeranti skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 643/2009

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti tal-ekodisinn għat-tqegħid fis-suq jew it-tqegħid fis-servizz ta' apparat refriġeranti li jithaddem bl-elettriku mill-mejns b'volum totali ta' aktar minn 10 litri u ta' inqas jew ekwivalenti għal 1 500 litru.
2. Dan ir-Regolament ma japplikax għal:
 - (a) kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali u kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, bl-eċċezzjoni ta' chest freezers professjonali;
 - (b) apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett;
 - (c) apparat refriġeranti mobbli;
 - (d) apparat li l-funzjoni primarja tiegħu ma tkunx il-ħżin ta' oġġetti tal-ikel permezz tar-refriġerazzjoni.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "mejns" jew "mejns tal-elettriku" tfisser il-provvista tal-elettriku mill-grilja ta' 230 (\pm 10 %) volt ta' kurrent alternat b'50 Hz;
- (2) "apparat refriġeranti" tfisser kabinett iżolat b'kompartment wiehed jew aktar ikkontrollati b'temperatura speċifika, imkessaħ b'konvezzjoni naturali jew sfurzata fejn it-tkessiħ jinkiseb b'mezz wiehed jew aktar li jikkonsma l-enerġija;
- (3) "kompartment" tfisser spazju magħluq f'apparat refriġeranti, li jkun direttament aċċessibbli minn bieba esterna waħda jew aktar u li jkun diviż minn subkompartment ieħor/subkompartmenti oħra permezz ta' diviżjoni, kontenitur jew kostruzzjoni simili, u li hu stess jista' jkun diviż f'subkompartmenti. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor, "kompartment" tirreferi kemm għall-kompartmenti kif ukoll għas-subkompartmenti;
- (4) "bieba esterna" hija l-parti tal-kabinett li tista' tiġi spostjata jew titneħħa biex tal-inqas tippermetti li t-tagħbija tiddaħħal jew tinħareġ mill-kabinett;
- (5) "subkompartment" tfisser spazju magħluq f'kompartment, li jkollu temperatura tat-tħaddim differenti minn dik tal-kompartment li jiffirma parti minnu;

▼B

- (6) “volum totali” (V) tfisser il-volum tal-ispazju fuq ġewwa tal-kisi intern tal-apparat refriġeranti, ekwivalenti għall-ammont totali tal-volumi tal-kompartiment(i), espress f' dm^3 jew litri;
- (7) “volum tal-kompartiment” (V_c) tfisser il-volum tal-ispazju fuq ġewwa tal-kisi intern tal-kompartiment, espress f' dm^3 jew litri;
- (8) “kabinett għall-ħżin refriġerat professjonali” tfisser apparat refriġeranti b'izolament li jintegra kompartiment wiehed jew aktar aċċessibbli permezz ta' bieba jew kexxun wiehed jew aktar, li kapaċi jżomm kontinwament it-temperatura ta' oġġetti tal-ikel fi hdan il-limiti preskritti f'temperatura ta' operazzjoni ta' tkessiħ jew iffriżar, bl-użu ta' ċiklu tal-kompressjoni tal-fwar, u li jintuża għall-ħżin ta' oġġetti tal-ikel f'ambjenti mhux domestiċi iżda mhux għall-wiri jew għall-aċċess għall-konsumaturi, kif definit fir-Regolament (UE) 2015/1095;
- (9) “kabinett ta' refriġerazzjoni rapida” tfisser apparat refriġeranti b'izolament maħsub primarjament biex ikessah malajr oġġetti tal-ikel shan għal temperatura ta' inqas minn $10\text{ }^\circ\text{C}$ fil-każijiet tat-tkessiħ, u għal temperatura ta' inqas minn $-18\text{ }^\circ\text{C}$ fil-każ ta' iffriżar, kif definit fir-Regolament (UE) 2015/1095;
- (10) “chest freezer professjonali” tfisser freezer li l-kompartiment(i) tiegħu jkun/u aċċessibbli min-naħa ta' fuq tal-apparat jew li jkollu kemm kompartimenti tat-tip li jinfetah minn fuq kif ukoll tat-tip wieqaf, iżda li l-volum gross tal-kompartiment(i) tat-tip li jinfetah minn fuq jaqbeż il-75 % tal-volum gross totali tal-apparat, użat għall-ħżin ta' oġġetti tal-ikel f'ambjenti mhux domestiċi;
- (11) “freezer” tfisser apparat refriġeranti li jkollu biss kompartimenti 4-star;
- (12) “kompartiment tal-friża” tfisser tip ta' kompartiment b'temperatura mira ta' $0\text{ }^\circ\text{C}$ jew aktar baxxa; li jkun kompartiment 0-star, 1-star, 2-star, 3-star jew 4-star, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (13) “tip ta' kompartiment” tfisser it-tip ta' kompartiment iddikjarat konformi mal-parametri tal-prestazzjoni tar-refriġerazzjoni T_{\min} , T_{\max} , T_c u parametri oħra kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (14) “temperatura minima” (T_{\min}) tfisser it-temperatura minima ġewwa l-kompartiment waqt l-ittestjar tal-ħżin, kif definita fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (15) “temperatura massima” (T_{\max}) tfisser it-temperatura massima ġewwa l-kompartiment waqt l-ittestjar tal-ħżin, kif definita fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (16) “temperatura mira” (T_c) tfisser it-temperatura ta' referenza ġewwa kompartiment waqt l-ittestjar, kif stabbilita fit-Tabella 3 tal-Anness III, u hija t-temperatura għall-ittestjar tal-konsum tal-enerġija espressa bhala l-medja fuq perjodu ta' żmien u fuq sett ta' sensuri;
- (17) “kompartiment 0-star” u “kompartiment li jagħmel is-silġ” tfisser kompartiment tal-friża b'temperatura mira u kundizzjonijiet ta' ħżin ta' $0\text{ }^\circ\text{C}$, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (18) “kompartiment 1-star” tfisser kompartiment tal-friża b'temperatura mira u kundizzjonijiet ta' ħżin ta' $-6\text{ }^\circ\text{C}$, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness III;

▼ B

- (19) “kompartiment 2-star” tfisser kompartiment tal-friża b’temperatura mira u kundizzjonijiet ta’ ħzin ta’ -12 °C, kif stabbiliti fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (20) “kompartiment 3-star” tfisser kompartiment tal-friża b’temperatura mira u kundizzjonijiet ta’ ħzin ta’ -18 °C, kif stabbiliti fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (21) “kompartiment ta’ freezer” jew “kompartiment 4-star” tfisser kompartiment tal-friża b’temperatura mira u kundizzjonijiet ta’ ħzin ta’ -18 °C u li jissodisfa r-rekwiżiti għall-kapaċità tal-iffriżar speċifika;
- (22) “kapaċità tal-iffriżar” tfisser l-ammont ta’ oġġetti tal-ikel friski li jistgħu jiġu ffrizati f’kompartiment ta’ freezer f’24 siegħa; din ma għandhiex tkun inqas minn 4,5 kg għal kull 24 siegħa għal kull 100 litru ta’ volum tal-kompartiment ta’ freezer, b’minimu ta’ 2,0 kg/24 siegħa;
- (23) “apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett” tfisser apparat refriġeranti li jintuża għall-funzjonijiet ta’ wiri ta’ oġġetti b’temperaturi speċifiċi aktar baxxi mit-temperatura ambjentali, u l-bejgħ tagħhom lill-konsumaturi, li jkun direttament aċċessibbli minn għub li jinfetħu jew minn bieba waħda jew aktar, jew minn kxaxen, jew mit-tnejn, inklużi wkoll kabinetti b’żoni speċifiċi għall-ħzin jew għas-servizz assistit ta’ oġġetti mhux aċċessibbli għall-konsumaturi u bl-eskluzjoni tal-minibars u tal-apparati għall-ħzin tal-inbid, kif definiti fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2024 ⁽¹⁾;
- (24) “minibar” tfisser apparat refriġeranti b’volum totali ta’ mhux aktar minn 60 litru, mahsub primarjament għall-ħzin u l-bejgħ ta’ oġġetti tal-ikel fi kmamar ta’ lukandi u ta’ stabbilimenti simili;
- (25) “apparat għall-ħzin tal-inbid” tfisser apparat refriġeranti ddedikat għall-ħzin tal-inbid, b’kontroll preċiż tat-temperatura għall-kundizzjonijiet ta’ ħzin u b’temperatura mira ta’ kompartiment għall-ħzin tal-inbid, kif definita fit-Tabella 3 tal-Anness III, u mgħammar b’mezzi kontra l-vibrazzjonijiet;
- (26) “apparat refriġeranti ddedikat” tfisser apparat refriġeranti b’tip ta’ kompartiment wiehed biss;
- (27) “kompartiment għall-ħzin tal-inbid” tfisser kompartiment mhux tal-friża b’temperatura mira ta’ 12 °C, firxa ta’ umdità interna ta’ bejn 50 % u 80 % u kundizzjonijiet ta’ ħzin li jvarjaw bejn 5 °C u 20 °C, kif stabbiliti fit-Tabella 3 tal-Anness III;

▼ M1

- (28) “apparat refriġeranti mobbli” tfisser apparat refriġeranti li jista’ jintuża meta ma jkunx hemm aċċess għall-grid tal-mejns tal-elettriku u li juża elettriku b’voltaġġ baxx hafna (< 120V DC) jew karburant jew it-tnejn bħala s-sors ta’ enerġija għall-funzjoni tar-refriġerazzjoni, inkluż apparat refriġeranti li, minbarra li jithaddem bl-elettriku b’voltaġġ baxx hafna jew b’karburant, jew bit-tnejn, jista’ jithaddem ukoll bil-mejns tal-elettriku permezz ta’ konvertitur estern AC/DC li għandu jinxtara separatament. Apparat li jittqiegħed fis-suq b’konvertitur AC/DC ma jittqiesx bħala apparat refriġeranti mobbli;

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2024 tal-1 ta’ Ottubru 2019 li jstabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għall-apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Ara paġna 313 ta’ dan il-Gurnal Uffiċjali).

▼B

- (29) “oġġetti tal-ikel” tfisser ikel, ingredjenti, xarbiet, inkluż inbid u oġġetti oħra użati primarjament għall-konsum li jirrikjedu refriġerazzjoni f'temperaturi speċifikati;
- (30) “Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika” (EEI) tfisser numru tal-indiċi għall-effiċjenza enerġetika relattiva ta' apparat refriġeranti espress bħala perċentwali, kif stabbilit fil-punt 5 tal-Anness III;
- (31) “apparat refriġeranti b'livell baxx ta' storbu” tfisser apparat refriġeranti mingħajr kompressjoni tal-fwar u b'emissjoni ta' storbu akustiku fl-arja ta' inqas minn 27 decibel b'ponderazzjoni A relattivament għal 1 pico watt (dB(A) re 1 pW);
- (32) “emissjoni ta' storbu akustiku fl-arja” tfisser il-livell tal-qawwa tal-hoss ta' apparat refriġeranti, espress f'decibel b'ponderazzjoni-A relattivament għal 1 pico watt (dB(A) re 1 pW);
- (33) “apparat ikkombinat” tfisser apparat refriġeranti li jkollu aktar minn tip wiehed ta' kompartiment, li tal-inqas wiehed minnhom ikun kompartiment mhux tal-friza;
- (34) “kompartiment mhux tal-friza” tfisser tip ta' kompartiment b'temperatura mira ta' 4 °C jew oghla; li jkun kompartiment pantry, għall-ħżin tal-inbid, kantina jew għall-ikel frisk b'kundizzjonijiet ta' ħzin u temperaturi mira, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (35) “kompartiment pantry” tfisser kompartiment mhux tal-friza b'temperatura mira ta' 17 °C u kundizzjonijiet ta' ħzin li jvarjaw bejn 14 °C u 20 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (36) “kompartiment kantina” tfisser kompartiment mhux tal-friza b'temperatura mira ta' 12 °C u kundizzjonijiet ta' ħzin li jvarjaw bejn 2 °C u 14 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (37) “kompartiment għall-ikel frisk” tfisser kompartiment mhux tal-friza b'temperatura mira ta' 4 °C u kundizzjonijiet ta' ħzin li jvarjaw bejn 0 °C u 8 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (38) “hiter antikondensazzjoni b'kontroll ambjentali” tfisser hiter antikondensazzjoni fuq l-apparat refriġeranti u li l-kapaċità tat-tishin tiegħu tiddependi fuq it-temperatura ambjentali jew fuq l-umdità ambjentali jew fuq it-tnejn li huma;
- (39) “hiter antikondensazzjoni” tfisser hiter li jippreveni l-kondensazzjoni fuq l-apparat refriġeranti;
- (40) “enerġija awżiljarja” (E_{aux}) tfisser l-enerġija użata minn hiter antikondensazzjoni b'kontroll ambjentali, espressa f'kWh/a.

Għall-finijiet tal-Annessi, definizzjonijiet addizzjonali huma stipulati fl-Anness I.

*Artikolu 3***Rekwiżiti tal-ekodisinn**

Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn stabbiliti fl-Anness II għandhom japplikaw mid-dati indikati fih.

▼ **B***Artikolu 4***Valutazzjoni tal-konformità**

1. Il-proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità msemmija fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE għandha tkun is-sistema tal-kontroll intern tad-disinn stipulata fl-Anness IV ta' dik id-Direttiva jew is-sistema ta' ġestjoni stipulata fl-Anness V ta' dik id-Direttiva.

2. Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi kopja tal-informazzjoni dwar il-prodott ipprovduta skont il-punt 4 tal-Anness II, u d-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli stipulati fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

3. Meta l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika għal mudell partikolari tkun inkisbet:

- (a) minn mudell li jkollu l-istess karatteristiċi tekniċi rilevanti għall-informazzjoni teknika li għandha tiġi pprovduta, iżda li jkun ġie prodott minn manifattur differenti; jew
- (b) permezz ta' kalkolu abbażi ta' disinn jew estrapolazzjoni minn mudell iehor tal-istess manifattur jew ta' manifattur differenti, jew it-tnejn li huma.

id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi d-dettalji ta' tali kalkolu, il-valutazzjoni mwettqa mill-manifattur biex tiġi vverifikata l-preċiżjoni tal-kalkolu u, fejn xieraq, id-dikjarazzjoni ta' identità bejn il-mudelli ta' manifatturi differenti.

Id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi lista tal-mudelli ekwivalenti kollha, inkluż l-identifikaturi tal-mudell.

4. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi l-informazzjoni fl-ordni u kif stabbilit fl-Anness VI tar-Regolament (UE) 2019/2016. Għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq, il-manifatturi, l-importaturi jew ir-rappreżentanti awtorizzati jistgħu, mingħajr preġudizzju għall-punt 2(g) tal-Anness IV tad-Direttiva 2009/125/KE, jirreferu għad-dokumentazzjoni teknika mtella' fil-bażi tad-*data* tal-prodotti li fiha l-istess tagħrif stipulat fir-Regolament (UE) 2019/2016.

*Artikolu 5***Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq**

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Anness IV meta jwettqu l-kontrolli tas-sorveljanza tas-suq imsemmija fil-punt 2 tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/125/KE.

▼ **M1***Artikolu 6***Ċirkonvenzjoni u aġġornamenti tas-software**

Il-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat ma għandux iqiegħed fis-suq prodotti ddisinjati biex ikunu kapaċi jindunaw li qed jiġu ttestjati (pereżempju billi jirrikonoxxu l-kundizzjonijiet tat-test jew iċ-ċiklu tat-test) u biex jirreaġixxu b'mod speċifiku billi jbiddu awtomatikament il-prestazzjoni tagħhom matul it-test bl-għan li jintlaħaq livell aktar favorevoli għal kwalunkwe wieħed mill-parametri fid-dokumentazzjoni teknika jew inklużi fi kwalunkwe dokumentazzjoni pprovduta.

▼ M1

Il-konsum tal-enerġija tal-prodott u kwalunkwe parametru ieħor iddikjarat ma għandux jiddeterjora wara aġġornament tas-software jew tal-firmware meta jitkejjel bl-istess standard tat-test użat oriġinarjament għad-dikjarazzjoni tal-konformità, ħlief bil-kunsens espliċitu tal-utent aħħari qabel l-aġġornament. Ma għandu jsir l-ebda tibdil fil-prestazzjoni minhabba r-rifjut tal-aġġornament.

Aġġornament tas-software qatt ma għandu jkollu l-effett li jbidel il-prestazzjoni tal-prodott b'mod li jagħmlu mhux konformi mar-rekwiżiti tal-ekodisinn applikabbli għad-dikjarazzjoni tal-konformità.

▼ B*Artikolu 7***Parametri referenzjarji indikattivi**

Il-parametri referenzjarji indikattivi għall-prodotti u t-teknoloġiji bl-aqwa prestazzjoni disponibbli fis-suq fiż-żmien tal-adozzjoni ta' dan ir-Regolament huma stipulati fl-Anness V.

*Artikolu 8***Rieżami**

Il-Kummissjoni għandha twettaq rieżami ta' dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku u għandha tipprezenta r-riżultati ta' dan ir-rieżami, inkluż, jekk ikun xieraq, abbozz ta' proposta għal reviżjoni lill-Forum Konsultattiv sal-25 ta' Diċembru 2025.

Ir-rieżami għandu jivvaluta b'mod partikolari:

- (a) ir-rekwiżiti tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika għall-apparat refriġeranti b'livell baxx ta' storbju u l-apparat tal-ħżin tal-inbid, inklużi dawk b'bibien trasparenti;
- (b) kemm hu adegwat li jiġu stabbiliti rekwiżiti tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika għall-apparati kkombinati b'kompartiment(i) tal-friza b'livell baxx ta' storbju;
- (c) it-trattament ta' chest freezers professjonali;
- (d) il-livell tat-tolleranzi;
- (e) l-adeqwatezza ta' sinjal awdjo mandatorju għal ftuħ tal-bieba fit-tul;
- (f) il-fatturi ta' kumpens u l-parametri ta' mmudellar;
- (g) kemm hu adegwat li jiġu stabbiliti rekwiżiti addizzjonali dwar l-effiċjenza fir-riżorsi għall-prodotti skont il-prinċipji tal-ekonomija ċirkolari, inkluż jekk għandhomx jiġu inklużi aktar spare parts;
- (h) kemm hu adegwat li jiġu inklużi apparat jew funzjonijiet awżiljarji oħra minbarra l-ħiter antikondensazzjoni b'kontroll ambjentali biex tiġi stabbilita l-enerġija awżiljarja;
- (i) il-metodoloġija biex jiġu kkunsidrati d-defrost awtomatiku u intelliġenti.

▼B*Artikolu 9***Thassir**

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 643/2009 għandu jithassar b'effett mill-1 ta' Marzu 2021.

*Artikolu 10***Dhul fis-sehh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Marzu 2021. Madankollu, l-Artikolu 6 għandu japplika mill-25 ta' Dicembru 2019.

▼M1*Artikolu 11***Ekwivalenza ta' konformità tranzizzjonali**

Jekk l-ebda unità li tappartjeni għall-istess mudell jew għall-mudelli ekwivalenti ma tkun tqiegħdet fis-suq qabel l-1 ta' Novembru 2020, l-unitajiet tal-mudelli mqiegħda fis-suq bejn l-1 ta' Novembru 2020 u t-28 ta' Frar 2021 li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom jitqiesu konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 643/2009.

▼B

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

Definizzjonijiet applikabbli għall-Annessi

Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “bieba/bibien trasparenti” tfisser bieba/bibien magħmula minn materjal trasparenti li jippermetti lill-utent aħħari jara l-oġġetti minnha/minnhom, mill-inqas 75 % tal-gholi tal-armarju intern u 75 % tal-wisa' tal-armarju intern għandhom ikunu trasparenti, meta mkejla t-tnejn li huma min-naħa ta' quddiem tal-kabinett;
- (2) “iffriżar rapidu” tfisser funzjoni li l-utent aħħari jista' jattiva skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur, tal-importatur, jew tar-rappreżentant awtorizzat, li tnaqqas it-temperatura tal-ħżin tal-kompartiment(i) tal-freezer biex jiffriża l-oġġetti tal-ikel mhux iffriżati fi żmien iqsar;
- (3) “setting tax-xitwa” tfisser funzjoni ta' kontroll għal apparat ikkombinat b'kumpressur wieħed u termostat wieħed, li skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur, tal-importatur, jew tar-rappreżentant awtorizzat jista' jintuża f'temperaturi ambjentali taht + 16 °C, li jkun magħmul minn funzjoni jew komponent tal-iswiċċjar li jiggarantixxi, anke jekk dan ma jkunx meħtieġ għall-kompartiment ta' fejn jinstab it-termostat, li l-kumpressur ikompli jaħdem biex jinżammu t-temperaturi tal-ħżin xierqa fil-kompartimenti l-oħra;
- (4) “kompartiment chiller” tfisser kompartiment li kapaċi jikkontrolla t-temperatura medja tiegħu f'medda speċifika mingħajr aġġustamenti tal-kontroll tiegħu mill-utent, b'temperatura mira ta' 2 °C, u b'kundizzjonijiet ta' ħżin li jvarjaw bejn -3 °C u 3 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (5) “pannell izolanti bil-vakwu” (VIP) tfisser pannell izolanti li jikkonsisti minn materjal sod u poruż ħafna miksi b'envolop irqiq estern li ma jippermettix li jidhlu gassijiet, li minnu jinġibdu 'l barra l-gassijiet u li jkun issiġillat biex il-gassijiet esterni ma jidhlux fil-pannell;
- (6) “żona 2-star” tfisser parti minn kompartiment 3-star jew 4-star li ma jkoll-hiex bieba jew għatu tal-aċċess individwali tagħha stess u b'temperatura mira u kundizzjonijiet ta' ħżin ta' - 12 °C;
- (7) “gasket ta' bieba” tfisser sigill mekkaniku li jimla l-ispazju bejn il-bieba u l-kabinett tal-apparat refriġeranti biex tiġi evitata tnixxija mill-kabinett lejn l-arja esterna;
- (8) “spare part” tfisser parti separata li tista' tissostitwixxi parti bl-istess funzjoni jew funzjoni simili fi prodott;
- (9) “sewwej professjonali” tfisser operatur jew impriża li tipprovi servizzi professjonali ta' tiswija u manutenzjoni ta' apparat refriġeranti;
- (10) “apparat awtonomu” tfisser apparat refriġeranti li ma jkunx apparat inkorporat;
- (11) “apparat inkorporat” tfisser apparat refriġeranti li jkun iddisinjat, ittestjat u kkummerċjalizzat b'mod esklussiv:
 - (a) biex jiġi installat f'kabinett jew imdawwar (minn fuq, taht u l-ġnub) b'pannelli; u
 - (b) biex jitwāħħal sod mal-ġnub, fuq jew taht ta' kabinett jew ma' pannelli; u
 - (c) biex ikun mghammar b'wiċċ integrali b'finitura tal-fabbrika jew b'pannell frontali magħmul għall-esigenzi tal-individwu;

▼B

- (12) “garanzija” tfisser kwalunkwe impenn li jagħmel il-bejgiegħ bl-imnut jew il-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat lill-konsumatur biex:
- (a) jiġi rimborżat il-prezz imhallas; jew
 - (b) jissostitwixxi, isewwi jew jimmaniġġja apparat refriġeranti fi kwalunkwe mod jekk dan ma jissodisfax l-ispeċifikazzjonijiet stipulati fid-dikjarazzjoni tal-garanzija jew fir-reklamar rilevanti;
- (13) “klassi klimatika” tfisser il-medda ta' temperaturi ambjentali, kif stabbilita fil-punt 1(i) tal-Anness III, li l-apparati refriġeranti huma maħsuba li jintużaw fiha, u li għaliha t-temperaturi ta' hżin meħtieġa speċifikati fit-Tabella 3 tal-Anness III jiġu ssodisfati b'mod simultanju fil-kompartimenti kollha;
- (14) “bażi tad-*data* tal-prodotti” tfisser *gabra ta' data* li tikkonċerna l-prodotti, li tkun irrangata b'mod sistematiku u li tikkonsisti minn parti pubblika orjentata lejn il-konsumaturi, fejn l-informazzjoni li tikkonċerna l-parametri tal-prodotti individwali tkun aċċessibbli b'mezzi elettronici, portal online għall-aċċessibilità u parti dwar il-konformità, b'rekwiziti ta' aċċessibilità u ta' sigurtà speċifikati b'mod ċar, kif stabbilit fir-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾;
- (15) “konsum tal-enerġija annwali” (AE) tfisser il-konsum tal-enerġija kuljum medju mmultiplikat bi 365 (jiem fis-sena), espress bħala kilowatt-siegħa fis-sena (kWh/a), kif ikkalkulat skont il-punt 3 tal-Anness III;
- (16) “konsum tal-enerġija kuljum” (E_{daily}) tfisser l-elettriku li jintuża minn apparat refriġeranti f'24 siegħa fil-kundizzjonijiet ta' referenza espress f'kilowatt-siegħa kull 24 siegħa (kWh/24 h), ikkalkulat skont il-punt 3 tal-Anness III;
- (17) “distributur” tfisser apparat li jiddistribwixxi tagħbija mkessha jew iffriżata minn apparat refriġeranti fuq xewqa tal-utent, bħal pereżempju distributuri tas-silġ jew distributuri tal-ilma mkessah;
- (18) “kompartiment b'temperatura varjabbli” tfisser kompartiment maħsub għall-użu bħala żewġ (jew aktar) tipi ta' kompartimenti alternattivi (pereżempju, kompartiment li jista' jservi bħala kompartiment għall-ikel frisk jew bħala kompartiment ta' freezer) u li jkun jista' jiġi ssettjat mill-utent biex iżomm il-medda tat-temperatura tat-thaddim applikabbli b'mod kontinwu għal kull tip ta' kompartiment iddikjarat. Kompartiment li jkun maħsub għall-użu bħala tip ta' kompartiment singolu li jista' jissodisfa wkoll il-kundizzjonijiet ta' hżin ta' tipi ta' kompartimenti oħra (pereżempju, kompartiment chiller li jista' jissodisfa wkoll ir-rekwiziti ta' kompartiment 0-star) mhuwiex kompartiment b'temperatura varjabbli;
- (19) “network” tfisser infrastruttura ta' komunikazzjoni b'topoloġija ta' konnessjonijiet, arkitettura, inkluż il-komponenti fiżiċi, prinċipji organizzattivi, proċeduri u formati tal-komunikazzjonijiet (protokoll);
- (20) “konsum tal-enerġija elettrika f'kundizzjonijiet stabbli” (P_{ss}) tfisser il-konsum tal-enerġija medju f'kundizzjonijiet stabbli, espress f'watts (W);
- (21) “konsum tal-enerġija inkrementali għad-defrost u għall-irkupru” (ΔE_{d-f}) tfisser il-konsum tal-enerġija medju supplimentari għal funzjoni ta' defrost jew ta' rkupru, espress f'watt hour (Wh);
- (22) “defrost awtomatiku” tfisser funzjoni li permezz tagħha l-kompartimenti jiġu defrostjati mingħajr l-intervent tal-utent biex tinbeda t-tneħħija tal-akkumulazzjoni tas-silġ fil-konfigurazzjonijiet kollha tal-kontroll tat-temperatura jew biex jiġi stabbilit mill-ġdid it-thaddim normali, fejn ir-rimi tal-ilma defrostjat isir b'mod awtomatiku;

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2017 li jistabbilixxi qafas għat-tikkettar tal-enerġija u li jhassar id-Direttiva 2010/30/UE (ĠU L 198, 28.7.2017, p. 1).

▼ **B**

- (23) “intervall ta' defrost” (t_{d-f}) tfisser l-intervall medju rappreżentattiv, espress fsighat (h), ta' bejn il-hin tal-attivazzjoni tal-hiter tad-defrost u tal-attivazzjoni sussegwenti tiegħu, f'zewg ċikli sussegwenti ta' defrost u ta' rkupru; jew jekk ma jkunx hemm hiter tad-defrost, l-intervall ta' bejn il-hin tad-diżattivazzjoni tal-kumpressur u tad-diżattivazzjoni sussegwenti tiegħu, f'zewg ċikli sussegwenti ta' defrost u ta' rkupru;
- (24) “perjodu ta' defrost u ta' rkupru” tfisser il-perjodu minn meta jinbeda ċ-ċiklu ta' kontroll tad-defrost sakemm jerġghu jiġu stabbiliti kundizzjonijiet tat-thaddim stabbli;
- (25) “tip ta' defrost” tfisser il-metodu li bih titneħħa l-akkumulazzjoni tas-silġ minn fuq l-evaporatur(i) ta' apparat refriġeranti; jiġifieri defrost awtomatiku jew defrost manwali;
- (26) “defrost manwali” tfisser li ma jkunx hemm defrost awtomatiku;
- (27) “fattur ta' tagħbija” (L) tfisser fattur li jqis it-tagħbija ta' tkessiħ supplimentari (aktar milli diġà antiċipata bl-ogħla temperatura ambjentali medja għall-ittestjar) dovuta għall-introduzzjoni ta' oġġetti tal-ikel sħan, bil-valuri kif stabbilit fil-punt 3(a) tal-Anness III;
- (28) “konsum tal-enerġija annwali standard” (SAE) tfisser il-konsum tal-enerġija annwali ta' referenza ta' apparat refriġeranti espress bħala kilowatt-siegha fis-sena (kWh/a), kif ikkalkulat skont il-punt 4 tal-Anness III;
- (29) “parametru ta' kombinament” (C) tfisser parametru ta' mmudellar li jqis l-effett ta' sinerġija ta' meta tipi ta' kompartimenti differenti jkunu kkombinati f'apparat wiehed, bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 4 tal-Anness III;
- (30) “fattur ta' telf tas-sħana mill-bieba” (D) tfisser fattur ta' kumpens għal apparati kkombinati skont in-numru ta' kompartimenti b'temperaturi differenti jew in-numru ta' bibien esterni, liema minnhom ikun l-iżgħar u kif stabbilit fit-Tabella 5 tal-Anness III. Għal dan il-fattur, “kompartiment” ma tirreferix għal subkompartiment;
- (31) “fattur tad-defrost” (A_c) tfisser fattur ta' kumpens li jqis jekk l-apparat refriġeranti jkollux defrost awtomatiku jew defrost manwali, bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 5 tal-Anness III;
- (32) “fattur ta' apparat inkorporat” (B_c) tfisser fattur ta' kumpens li jqis jekk l-apparat refriġeranti jkun inkorporat jew awtonomu, bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 5 tal-Anness III;
- (33) “ M_c ” u “ N_c ” ifissru parametri ta' mmudellar li jqisu d-dipendenza tal-konsum tal-enerġija fuq il-volum, bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 4 tal-Anness III;
- (34) “parametru termodinamiku” (r_c) tfisser parametru ta' mmudellar li jikkoreġi l-konsum tal-enerġija annwali standard għal temperatura ambjentali ta' 24 °C, bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 4 tal-Anness III;
- (35) “mudell ekwivalenti” tfisser mudell li jkollu l-istess karatteristiċi tekniċi rilevanti għall-informazzjoni teknika li trid tiġi pprovduta, iżda li jitqiegħed fis-suq jew jitqiegħed fis-servizz mill-istess manifattur, importatur jew rappreżentant awtorizzat bħala mudell ieħor b'identifikatur differenti tal-mudell;
- (36) “identifikatur tal-mudell” tfisser il-kodiċi, generalment alfanumeriku, li jddistingwi mudell speċifiku ta' prodott minn mudelli oħrajn bl-istess trademark jew l-istess isem tal-fornitur;
- (37) “frigg-freezer” tfisser apparat ikkombinat li jkollu mill-inqas kompartiment ta' freezer wiehed u mill-inqas kompartiment għall-ikel frisk wiehed;

▼ **M1**

- (38) “valuri ddikjarati” tfisser il-valuri pprovduti mill-manifattur, mill-importatur jew mir-rappreżentant awtorizzat għall-parametri tekniċi ddikjarati, ikkalkolati jew imkejla f'konformità mal-Artikolu 4, għall-verifika tal-konformità mill-awtoritajiet tal-Istati Membri.



ANNEX II

Rekwiżiti tal-ekodisinn

1. Rekwiżiti tal-effiċjenza enerġetika:
- (a) Mill-1 ta' Marzu 2021, l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI) tal-apparat refriġeranti ma għandux ikun oġhla mill-valuri kif stabbiliti fit-Tabella 1.

Tabella 1

EEI massimu għall-apparati refriġeranti, espress f'%

	EEI
apparat refriġeranti dedikat b'livell baxx ta' storbu b'kompartment(i) għall-ikel frisk	375
apparat refriġeranti b'livell baxx ta' storbu b'bibien trasparenti	380
apparat refriġeranti ieħor b'livell baxx ta' storbu, bl-eċċezzjoni ta' apparati kkombinati b'kompartment(i) tal-friża b'livell baxx ta' storbu	300
apparat għall-ħzin tal-inbid b'bibien trasparenti	190
apparat ieħor għall-ħzin tal-inbid	155
l-apparat refriġeranti l-ieħor kollu, bl-eċċezzjoni ta' apparati kkombinati b'kompartment(i) tal-friża b'livell baxx ta' storbu	125

- (b) Mill-1 ta' Marzu 2024, l-EEI tal-apparat refriġeranti ma għandux ikun oġhla mill-valuri stabbiliti fit-Tabella 2.

Tabella 2

EEI massimu għall-apparati refriġeranti, espress f'%

	EEI
apparat refriġeranti dedikat b'livell baxx ta' storbu b'kompartment(i) għall-ikel frisk	312
apparat refriġeranti b'livell baxx ta' storbu b'bieba/bibien trasparenti	300
apparat refriġeranti ieħor b'livell baxx ta' storbu, bl-eċċezzjoni ta' apparati kkombinati b'kompartment(i) tal-friża b'livell baxx ta' storbu	250
apparat għall-ħzin tal-inbid b'bieba/bibien trasparenti	172
apparat ieħor għall-ħzin tal-inbid	140
l-apparat refriġeranti l-ieħor kollu, bl-eċċezzjoni ta' apparati kkombinati b'kompartment(i) tal-friża b'livell baxx ta' storbu	100

2. Rekwiżiti funzjonali:

Mill-1 Marzu 2021, l-apparat refriġeranti għandu jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

▼B

- (a) Sa mhux aktar tard minn 72 siegħa wara li tiġi attivata mill-utent aħhari skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur, tal-importatur, jew tar-rappreżentant awtorizzat, kull funzjoni tal-iffriżar rapidu, jew kwalunkwe funzjoni simili li ssir possibbli bil-bdil fis-settings tat-temperatura f'kompartmenti ta' friżer, għandha terġa' lura awtomatikament għall-kundizzjonijiet normali preċedenti tal-ħżin.
- (b) Il-karatteristika settings tax-xitwa għandha tiġi attivata jew diżattivata b'mod awtomatiku skont il-htieġa li l-kompartment(i) tal-friża jinżamm/u fit-temperatura t-tajba.
- (c) Kull kompartment għandu jkun immarkat bis-simbolu ta' identifikazzjoni xieraq. Għall-kompartmenti tal-ikel iffriżat dan għandu jkun in-numru ta' stilel tal-kompartment. Għall-kompartmenti tal-ikel imkessaħ u mhux iffriżat, dan għandu jkun indikazzjoni, magħżula mill-manifattur, l-importatur, jew ir-rappreżentant awtorizzat, tat-tip ta' ikel għandu jinħażen fil-kompartment.
- (d) Jekk l-apparat refriġeranti jkollu pannelli iżolanti bil-vakwu, l-apparat refriġeranti għandu jkun tikkettat bl-ittri "VIP" b'mod ċar u li jista' jinqara.
- (e) Għal subkompartmenti 2-star jew żoni 2-star:
- is-subkompartment 2-star jew iż-żona 2-star ikunu separati mill-volum 3-star jew 4-star permezz ta' diviżjoni, kontenitur jew kostruzzjoni simili;
 - il-volum tas-subkompartment 2-star jew taż-żona 2-star ma jkunx aktar minn 20 % tal-volum totali tal-kompartment ewlieni.

▼M1

- (f) Għall-kompartmenti 4-star, il-hin tal-iffriżar sabiex it-temperatura tat-tagħbija haġfa tingieb minn +25 għal -18 °C f'temperatura ambjentali ta' 25 °C għandu jkun tali li l-kapaċità tal-iffriżar li ttrizzulta tikkonforma mar-rekwizit fil-punt 22 tal-Artikolu 2.

▼B

Sal-1 ta' Marzu 2024, ir-rekwiziti stabbiliti fil-punti 2(a) u (b) ma għandhomx japplikaw għall-apparat kombinat b'termostat elettromekkaniku wiehed u b'kompressur wiehed li mhuwiex mghammar b'konsol elettroniku.

3. Rekwiziti tal-effiċjenza fir-riżorsi:

Mill-1 Marzu 2021, l-apparat refriġeranti għandu jissodisfa r-rekwiziti li ġejjin:

(a) Disponibbiltà ta' spare parts:

- (1) il-manifatturi, l-importaturi jew ir-rappreżentanti awtorizzati ta' apparat refriġeranti għandhom jagħmlu disponibbli mill-inqas dawn l-ispare parts għas-sewweġja professjonali: termostati, sensers tat-temperatura, ċirkwiti stampati u sorsi ta' dawl, għal perjodu minimu ta' seba' snin wara t-tqeghid tal-aħħar unità tal-mudell fis-suq;
- (2) il-manifatturi, l-importaturi jew ir-rappreżentanti awtorizzati ta' apparat refriġeranti għandhom jagħmlu disponibbli mill-inqas dawn l-ispare parts għas-sewweġja professjonali u l-utenti aħħarin: pumi tal-bibien, ċpiepet tal-bibien, trejs u qfuf għal perjodu minimu ta' seba' snin, u gaskits tal-bibien għal perjodu minimu ta' 10 snin wara t-tqeghid tal-aħħar unità tal-mudell fis-suq;
- (3) il-manifatturi għandhom jiżguraw li dawn l-ispare parts ikunu jistgħu jinbidlu bl-użu ta' għodod faċilment disponibbli, u mingħajr ma ssir hsara permanenti lill-apparat;
- (4) il-lista tal-ispare parts ikkonċernati mill-punt 1, u l-proċedura għall-ordni tagħhom għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku fuq is-sit web b'aċċess bla ħlas tal-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat, mhux aktar tard minn sentejn wara t-tqeghid fis-suq tal-ewwel unità ta' mudell u sat-tmiem tal-perjodu ta' disponibbiltà ta' dawn l-ispare parts;

▼ B

- (5) il-lista tal-ispare parts ikkonċernati mill-punt 2, u l-proċedura għall-ordni tagħhom u l-istruzzjonijiet għat-tiswija għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku fuq is-sit web b'aċċess bla ħlas tal-manifattur fil-hin tat-tqegħid fis-suq tal-ewwel unità ta' mudell u sat-tmiem tal-perjodu ta' disponibbiltà ta' dawn l-ispare parts.

- (b) L-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni:

Wara perjodu ta' sentejn wara t-tqegħid fis-suq tal-ewwel unità ta' mudell jew ta' mudell ekwivalenti, u sa tmiem il-perjodu msemmi f'(a), il-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat għandu jipprovdi aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-apparat lis-sewweġja professjonali fil-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (1) is-sit web tal-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat għandu jindika l-proċess li jridu segwu s-sewweġja professjonali biex jirreġistraw għall-aċċess għall-informazzjoni; biex jaċċettaw tali talba, il-manifatturi, l-importaturi jew ir-rappreżentanti awtorizzati jistgħu jitolbu lis-sewweġja professjonali juri li:

- (i) is-sewweġja professjonali għandu l-kompetenza teknika biex isewwi l-apparat refriġeranti u li dan huwa konformi mar-regolamenti applikabbli għas-sewweġja tat-tagħmir elettriku fl-Istati Membri fejn jopera. Referenza għal sistema ta' reġistrazzjoni uffiċjali bħala sewweġja professjonali, fejn sistema bħal din tkun teżisti fl-Istati Membri kkonċernati, għandha tiġi aċċettata bħala prova ta' konformità ma' dan il-punt;

- (ii) is-sewweġja professjonali huwa kopert minn assigurazzjoni li tkopri r-responsabbiltajiet li jirriżultaw mill-attività tiegħu, irrispettivament minn jekk dan huwiex meħtieġ jew le mill-Istat Membru;

- (2) il-manifatturi, l-importaturi jew ir-rappreżentanti awtorizzati għandhom jaċċettaw jew jirrifjutaw ir-reġistrazzjoni fi żmien 5 ijiem tax-xogħol mid-data tat-talba tas-sewweġja professjonali;

- (3) il-manifatturi, l-importaturi jew ir-rappreżentanti awtorizzati jistgħu jitolbu ħlas raġonevoli u proporzjonat għall-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni jew biex jibgħatu aġġornamenti regolari. Ħlas jitqies raġonevoli jekk ma jiskoraġġixxix l-aċċess billi jonqos milli jqis il-punt safejn is-sewweġja professjonali jagħmel użu mill-informazzjoni;

Ladarba jiġi reġistrat, sewweġja professjonali għandu jkollu aċċess, fi żmien jum wiehed tax-xogħol wara li jkun talabha, għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni. L-informazzjoni disponibbli dwar it-tiswija u l-manutenzjoni għandha tinkludi:

- l-identifikazzjoni mhux ekwivoka tal-apparat;
- mappa taż-żarmar jew dijagramma kompożittiva;
- lista tat-tagħmir meħtieġ għat-tiswija u l-ittestjar;
- l-informazzjoni dwar il-komponenti u informazzjoni dijanjostika (bħal valuri teoretiċi minimi u massimi tal-kejl);
- dijagramma deskrittiva tas-sistema tal-wajers u tas-sistema ta' konnessjoni;
- kodiċijiet dijanjostiċi tal-ħsara u tal-errur (inkluzi kodiċijiet speċifiċi tal-manifattur, fejn applikabbli); u
- rekords tad-*data* ta' incidenti rappurtati ta' ħsara maħżuna fl-apparat refriġeranti (fejn applikabbli).

- (c) Żmien massimu għall-konsenja tal-ispare parts:

- (1) matul il-perjodu msemmi fil-punt 3(a)(1) u l-punt 3(a)(2), il-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat għandu jiżgura l-konsenja tal-ispare parts għall-apparat refriġeranti fi żmien 15 jum tax-xogħol wara l-wasla tal-ordni;

▼ B

- (2) fil-każ ta' spare parts disponibbli biss għas-sewweġja professjonali, din id-disponibbiltà tista' tkun limitata għas-sewweġja professjonali rreġistrati skont il-punt b.
- (d) Rekwiżiti għaž-zarmar għall-irkupru u r-riċiklaġġ tal-materjali filwaqt li jiġi evitat it-tniġġis:
 - (1) il-manifatturi, l-importaturi jew ir-rappreżentanti awtorizzati għandhom jiżguraw li l-apparati refriġeranti jkunu ddisinjati b'tali mod li l-materjali u l-komponenti msemmija fl-Anness VII tad-Direttiva 2012/19/UE jkunu jistgħu jiġu żarmati bl-użu ta' għodod faċilment disponibbli;
 - (2) il-manifatturi, l-importaturi jew ir-rappreżentanti awtorizzati għandhom jissodisfaw l-obbligi stabbiliti fil-Punt 1 tal-Artikolu 15 tad-Direttiva 2012/19/UE.

4. Rekwiżiti ta' informazzjoni:

Mill-1 ta' Marzu 2021, il-manwali tal-istruzzjonijiet għall-installaturi u għall-utenti ahħarin, u s-sit web bla ħlas tal-manifatturi, tal-importaturi jew tar-rappreżentanti awtorizzati għandhom jinkludu t-tagħrif li ġej:

- (a) l-għażla ta' kxaxen, basktijiet u xkafef li jwasslu għall-aktar użu effiċjenti tal-enerġija minn dak l-apparat refriġeranti;
- (b) gwida ċara dwar fejn u kif għandhom jinhażnu l-prodotti tal-ikel f'apparat refriġeranti għall-aħjar preservazzjoni tul l-itwal perjodu, biex tiġi evitata l-hela tal-ikel;
- (c) l-issettjar tat-temperaturi rakkomandat f'kull kompartiment għall-preservazzjoni ottimali tal-ikel. Dawn is-settings m'għandhomx jikkontradixxu l-kundizzjonijiet tal-ħżin stabbiliti fit-Tabella 3 tal-Anness III;
- (d) stima tal-impatt tal-issettjar tat-temperatura fuq il-hela tal-ikel;
- (e) deskrizzjoni tal-effetti ta' modi u funzjonijiet speċjali, u b'mod partikolari kif it-temperaturi jiġu affettwati f'kull kompartiment u għal kemm;
- (f) għall-apparat għall-ħżin tal-inbid: "dan l-apparat huwa ddisinjat għall-użu esklussiv tal-ħżin tal-inbid". Dan ma għandux japplika għal apparat refriġeranti li ma jkunx iddisinjat speċifikament għall-ħżin tal-inbid iżda jista' jintuża għal dan l-iskop, jew għal apparat refriġeranti li jkollu kompartiment għall-ħżin tal-inbid kombinat ma' kwalunkwe tip ta' kompartiment ieħor;
- (g) struzzjonijiet għall-installazzjoni korretta u għall-manutenzjoni korretta min-naħa tal-utent ahħari, inkluż it-tindif, tal-apparat refriġeranti;
- (h) għal apparat indipendenti: "dan l-apparat refriġeranti mhuwiex mahsub biex jintuża bħala apparat inkorporat";
- (i) għal apparat mingħajr kompartiment 4-star: "dan l-apparat refriġeranti mhuwiex xieraq għall-iffriżar ta' oġġetti tal-ikel";
- (j) aċċess għat-tiswija professjonali, bħal siti web, indirizzi, dettalji ta' kuntatt;
- (k) tagħrif rilevanti għall-ordni ta' spare parts, direttament jew permezz ta' kanali oħra pprovduti mill-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat;
- (l) il-perjodu minimu li matulu l-ispare parts, neċessarji għat-tiswija tal-apparat, ikunu disponibbli;
- (m) id-durata minima tal-garanzija tal-apparat refriġeranti offruta mill-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat;

▼B

- (n) għall-apparat refriġeranti bi klassi klimatika:
- temperatura moderata estiża: “dan l-apparat refriġeranti huwa intiż biex jintuża f’temperaturi ambjentali li jvarjaw minn 10 °C sa 32 °C”;
 - temperatura moderata: “dan l-apparat refriġeranti huwa intiż biex jintuża f’temperaturi ambjentali li jvarjaw minn 16 °C sa 32 °C”;
 - temperatura subtropikali: “dan l-apparat refriġeranti huwa intiż biex jintuża f’temperaturi ambjentali li jvarjaw minn 16 °C sa 38 °C”;
 - temperatura tropikali: “dan l-apparat refriġeranti huwa intiż biex jintuża f’temperaturi ambjentali li jvarjaw minn 16 °C sa 43 °C”;
- (o) struzzjonijiet dwar kif tinstab l-informazzjoni dwar il-mudell fil-bażi tad-*data* tal-prodotti, kif definit fir-Regolament (UE) 2019/2016 permezz ta’ link elettronika li tirreferi għat-tagħrif dwar il-mudell kif irreġistrat fil-bażi tad-*data* tal-prodotti jew link elettronika li twassal għall-bażi tad-*data* tal-prodotti u għal informazzjoni dwar kif wiehed isib l-identifikatur tal-mudell fuq il-prodott.

▼B

ANNEX III

Metodi ta' kejl u ta' kalkolu

Għall-għanijiet tal-konformità u tal-verifika tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli għandhom isiru billi jintużaw standards armonizzati, jew billi jintużaw metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment rikonossuti u jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet stabbiliti hawn taht. In-numri ta' referenza ta' dawn l-istandards armonizzati ġew ippubblikati għal dan il-għan f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*:

▼M1

Meta parametru jiġi ddikjarat skont l-Artikolu 4, il-valur iddikjarat tiegħu għandu jintuża mill-manifattur, mill-importatur jew mir-rappreżentant awtorizzat għall-kalkoli f'dan l-Anness.

▼B

1. Kundizzjonijiet ġenerali għall-ittestjar:
 - (a) għall-apparati refriġeranti b'hiters antikondensazzjoni li jistgħu jinxtegħlu jew jintfew mill-utent aħhari, il-hiters antikondensazzjoni għandhom jinxtegħlu u — jekk ikunu aġġustabbli — jiġu ssettjati fuq it-tishin massimu u inkluzi fil-konsum tal-enerġija annwali (AE) bhala konsum tal-enerġija kuljum (E_{daily});
 - (b) għall-apparat refriġeranti b'hiters antikondensazzjoni b'kontroll ambjentali, il-hiters antikondensazzjoni tal-elettriku b'kontroll ambjentali għandhom jintfew jew jiġu diżattivati, fejn possibbli, waqt il-kejl tal-konsum tal-enerġija;
 - (c) għall-apparati refriġeranti b'distributori li jistgħu jinxtegħlu jew jintfew mill-utent aħhari, id-distributori għandhom jinxtegħlu waqt it-test tal-konsum tal-enerġija, iżda ma għandhomx jithaddmu;
 - (d) għall-kejl tal-konsum tal-enerġija, il-kompartimenti b'temperatura varjabbli għandhom ikunu qed jaħdmu bl-aktar temperatura baxxa li tista' tiġi ssettjata mill-utent aħhari biex tinzamm il-medda tat-temperatura, kif stabbilit fit-Tabella 3, tat-tip ta' kompartiment li jkollu l-aktar temperatura baxxa;
 - (e) għall-apparati refriġeranti li jistgħu jiġu konnessi ma' netwerk, il-modulu ta' komunikazzjoni għandu jkun attivat iżda waqt it-test tal-konsum tal-enerġija mhux meħtieġ li jkun hemm xi tip speċifiku ta' komunikazzjoni u/jew ta' skambju ta' data. Waqt it-test tal-konsum tal-enerġija jrid jiġi żgurat li l-unità tkun konnessa man-netwerk;
 - (f) għall-prestazzjoni ta' kompartimenti chillers:
 - (1) għal kompartiment b'temperatura varjabbli kklassifikat bhala kompartiment għall-ikel frisk u/jew kompartiment chiller, l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI) għandu jiġi ddeterminat għal kull kundizzjoni ta' temperatura u għandu jiġi applikat l-ogħla valur;
 - (2) kompartiment chiller għandu jkun kapaċi jikkontrolla t-temperatura medja tiegħu f'medda speċifika mingħajr l-aġġustament tal-kontrolli tiegħu mill-utent aħhari; dan jista' jiġi vverifikat waqt it-testijiet tal-konsum tal-enerġija f'temperatura ambjentali ta' 16 °C u ta' 32 °C;
 - (g) għal kompartimenti b'volum aġġustabbli, meta l-volumi ta' żewġ kompartimenti jkunu jistgħu jiġu aġġustati wiehed relattivament mal-iehor mill-utent aħhari, il-konsum tal-enerġija u l-volum għandhom jiġu ttestjati meta l-volum tal-kompartiment bl-ogħla temperatura mira jkun aġġustat għall-volum minimu tiegħu;
- (h) il-kapaċità tal-iffriżar ta' kompartiment tiġi kkalkolata bhala 24 darba tal-piż tat-tagħbija hafifa, diviż bil-hin tal-iffriżar sabiex it-temperatura tat-tagħbija hafifa tingieb minn +25 għal -18 °C f'temperatura ambjentali ta' 25 °C espressa f'kg/24h u mqarba sal-ewwel pozizzjoni deċimali;

▼M1

▼B

- (i) biex jiġu ddeterminati l-klassijiet klimatiċi, l-akronimu għall-medda ta' temperaturi ambjentali, jiġifieri SN, N, ST jew T:
- (1) il-klassi "temperatura estiża" (SN) għandha medda ta' temperaturi ta' minn 10 °C sa 32 °C;
 - (2) il-klassi "temperatura moderata" (N) għandha medda ta' temperaturi ta' minn 16 °C sa 32 °C;
 - (3) il-klassi "subtropikali" (ST) għandha medda ta' temperaturi ta' minn 16 °C sa 38 °C; u
 - (4) il-klassi "tropikali" (T) għandha medda ta' temperaturi ta' minn 16 °C sa 43 °C;

▼M1

- (j) il-piż tat-tagħbija ħafifa għal kull kompartiment 4-star għandu jkun:
- 3,5 kg/100 l tal-volum tal-kompartiment 4-star evalwat, aġġustat 'il fuq għall-eqreb 0,5 kg; u,
 - 2 kg għal kompartiment 4-star b'volum li għalih 3,5 kg/100 l iwassal għal valur inqas minn 2 kg;
- f'każ li l-apparat refriġeranti jinkludi kombinazzjoni ta' kompartimenti 3-star u 4-star, it-total tal-piż(ijiet) tat-tagħbija ħafifa għandu jiżdied sabiex it-total tal-piżijiet tat-tagħbija ħafifa għall-kompartimenti 4-star kollha jkun:
- 3,5 kg/100 l tal-volum totali tal-kompartimenti 4-star u 3-star kollha, aġġustati 'l fuq għall-eqreb 0,5 kg; u,
 - 2 kg għal volum totali tal-kompartimenti 4-star u 3-star kollha li għalihom 3,5 kg/100 l iwassal għal valur inqas minn 2 kg.

▼B

2. Il-kundizzjonijiet tal-ħżin u t-temperaturi mira għal kull tip ta' kompartiment:

It-Tabella 3 tistabbilixxi l-kundizzjonijiet tal-ħżin u t-temperatura mira għal kull tip ta' kompartiment.

3. Determinazzjoni tal-*AE*:

- (a) Għall-apparati refriġeranti kollha, għajr għall-apparati refriġeranti b'livell baxx ta' storbu:

Il-konsum tal-enerġija għandu jiġi ddeterminat permezz ta' ttestjar f'temperatura ambjentali ta' bejn 16 °C u 32 °C.

Biex jiġi ddeterminat il-konsum tal-enerġija, it-temperaturi medji tal-arja f'kull kompartiment għandhom ikunu daqs jew inqas mit-temperaturi mira speċifikati fit-Tabella 3 għal kull tip ta' kompartiment kif iddikjarati mill-manifattur, l-importatur, jew ir-rappreżentant awtorizzat. Valuri oġġla jew aktar baxxi mit-temperaturi mira jistgħu jintużaw biex jiġi smat il-konsum tal-enerġija bit-temperatura mira għal kull kompartiment rilevanti permezz ta' interpolazzjoni, fejn ikun xieraq.

Il-komponenti ewlenin tal-konsum tal-enerġija li jridu jiġu ddeterminati huma:

- sett ta' valuri tal-konsum tal-enerġija elettrika f'kundizzjonijiet stabbli (P_{ss}), espressi f'W u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali, kull wieħed b'temperatura ambjentali speċifika u b'sett ta' temperaturi tal-kompartiment, li mhumiex neċessarjament it-temperaturi mira;
- il-konsum tal-enerġija inkrementali għad-defrost u għall-irkupru rappreżentattiv (ΔE_{d-f}) espress f'Wh, u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali, għal prodotti b'sistema waħda jew aktar ta' defrost awtomatiku (kull waħda biċ-ċiklu ta' kontroll tad-defrost tagħha) imkejjel b'temperatura ambjentali ta' 16 °C (ΔE_{d-f16}) u ta' 32 °C (ΔE_{d-f32});
- l-intervall tad-defrost (t_{d-f}), espress f'h u mqarreb sa tliet pożizzjonijiet deċimali, għal prodotti b'sistema waħda jew aktar ta' defrost awtomatiku (kull waħda biċ-ċiklu ta' kontroll tad-defrost tagħha) imkejjel b'temperatura ambjentali ta' 16 °C (t_{d-f16}) u ta' 32 °C (t_{d-f32}). t_{d-f} għandu jiġi ddeterminat għal kull sistema f'ċerta firxa ta' kundizzjonijiet;
- għal kull test imwettaq, il-valuri ta' P_{ss} u ΔE_{d-f} għandhom jingħaddu flimkien biex jiffurmaw konsum tal-enerġija kuljum f'ċerta temperatura ambjentali $E_T = 0,001 \times 24 \times (P_{ss} + \Delta E_{d-f} t_{d-f})$, espress f'kWh/24 h, speċifiku għall-konfigurazzjonijiet applikati;

▼ B

- E_{aux} , espress f'kWh/a u mqarreb sa tliet pożizzjonijiet decimali. E_{aux} huwa limitat għall-hiter antikondensazzjoni b'kontroll ambjentali u huwa ddeterminat mill-konsum tal-enerġija elettrika tal-hiter f'numru ta' kundizzjonijiet ta' temperatura ambjentali u umdità ambjentali, immultiplikat bil-probabbiltà li din il-kundizzjoni tat-temperatura u l-umdità ambjentali iseħh u magħduda flimkien; sussegwentement, dan ir-riżultat jiġi immultiplikat b'fattur ta' telf, li jirrappreżenta t-tnixxigh ta' shana fil-kompartiment u t-tnehhija sussegwenti ta' dik is-shana mis-sistema ta' refriġerazzjoni.

Tabella 3

Il-kundizzjonijiet tal-hżin u t-temperatura mira għal kull tip ta' kompartiment

Grupp	Tip ta' kompartiment	Nota	Kundizzjonijiet tal-hżin		T_c
			T_{min}	T_{max}	
<i>Isem</i>	<i>Isem</i>	<i>nru.</i>	°C	°C	°C
Kompartimenti mhux tal-frیža	Pantry	(¹)	+14	+20	+17
	Għall-hżin tal-inbid	(²) (⁶)	+5	+20	+12
	Kantina	(¹)	+2	+14	+12
	Għall-ikel frisk	(¹)	0	+8	+4
Kompartiment chiller	Chiller	(³)	-3	+3	+2
Kompartimenti tal-frیža	0-star u li fih isir is-silġ	(⁴)	<i>m.a.</i>	0	0
	1-star	(⁴)	<i>m.a.</i>	-6	-6
	2-star	(⁴) (⁵)	<i>m.a.</i>	-12	-12
	3-star	(⁴) (⁵)	<i>m.a.</i>	-18	-18
	freezer (4-star)	(⁴) (⁵)	<i>m.a.</i>	-18	-18

Noti:

- (¹) T_{min} u T_{max} huma l-valuri medji mkejla fuq il-perjodu tat-test (medja fuq perjodu ta' żmien u fuq sett ta' sensuri).
 (²) Il-varjazzjoni medja tat-temperatura fuq il-perjodu tat-test għal kull sensur m'għandhiex tkun ta' aktar minn $\pm 0,5$ Kelvin (K). Waqt perjodu ta' defrost u ta' rkupru, il-medja tas-sensuri kollha mhix permessa titla' aktar minn 1,5 K oghla mill-valur medju tal-kompartiment.
 (³) T_{min} u T_{max} huma l-valuri istantanji ta' waqt il-perjodu tat-test.
 (⁴) T_{max} hija l-valur massimu mkejjel fuq il-perjodu tat-test (massimu fuq perjodu ta' żmien u fuq sett ta' sensuri).
 (⁵) Jekk il-kompartiment ikun tat-tip b'defrost awtomatiku, it-temperatura (definita bhala t-temperatura massima tas-sensuri kollha) mhix permessa titla' aktar minn 3,0 K waqt il-perjodu ta' defrost u ta' rkupru.
 (⁶) T_{min} u T_{max} huma l-valuri medji mkejla fuq il-perjodu tat-test (medja fuq perjodu ta' żmien għal kull sensur) u jiddefinixxu l-medda tat-temperatura tat-thaddim massima permessa.
 m.a. = mhux applikabbli

Kull wiehed minn dawn il-parametri għandu jiġi ddeterminat permezz ta' test separat jew sett ta' testijiet separati. Tittiehed medja tad-*data* tal-kejl tul perjodu tat-test, li tittiehed wara li l-apparat ikun ilu jopera għal ċertu żmien. Biex jittejjbu l-effiċjenza u l-preċiżjoni tal-ittestjar, it-tul tal-perjodu tat-test m'għandhomx ikun wiehed fiss; għandu jkun tali li l-apparat ikun f'kundizzjoni stabbli matul dan il-perjodu tat-test. Dan jiġi vvalidat billi d-*data* kollha fi hdan dan il-perjodu tat-test tiġi eżaminata u mqabbla ma' sett ta' kriterji ta' stabbiltà u billi jiġi eżaminat jekk ingabritx biżżejjed *data* f'din il-kundizzjoni stabbli.

▼B

AE , espress f'kWh/a u m qarreb sa żewġ pożizzjonijiet deċimali, għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$AE = 365 \times E_{\text{daily}}/L + E_{\text{aux}}$$

fejn

- il-fattur ta' tagħbija $L = 0,9$ għall-apparati refriġeranti b'kompartmenti ffrizati biss, u $L = 1,0$ għall-apparati l-oħra kollha; u
- E_{daily} , espressa f'kWh/24 h u mqarriba sa' tliet pożizzjonijiet deċimali kkalkolata minn E_T b'temperatura ambjentali ta' $16\text{ }^\circ\text{C}$ (E_{16}) u b'temperatura ambjentali ta' $32\text{ }^\circ\text{C}$ (E_{32}) kif ġej:

$$E_{\text{daily}} = 0,5 \times (E_{16} + E_{32})$$

fejn E_{16} u E_{32} jiġu derivati permezz ta' interpolazzjoni tat-test tal-enerġija bit-temperaturi mira stabbiliti fit-Tabella 3.

- (b) Għall-apparati refriġeranti b'livell baxx ta' storbu:

Il-konsum tal-enerġija għandu jiġi ddeterminat kif previst fil-punt 3(a), izda b'temperatura ambjentali ta' $25\text{ }^\circ\text{C}$ minflok ta' $16\text{ }^\circ\text{C}$ u ta' $32\text{ }^\circ\text{C}$.

E_{daily} , espressa f'kWh/24 h u mqarriba sa' tliet pożizzjonijiet deċimali għall-kalkolu tal- AE imbagħad hija kif ġej:

$$E_{\text{daily}} = E_{25}$$

fejn E_{25} hija E_T b'temperatura ambjentali ta' $25\text{ }^\circ\text{C}$ u tiġi derivata permezz ta' interpolazzjoni tat-testijiet tal-enerġija bit-temperaturi mira stabbiliti fit-Tabella 3.

4. Determinazzjoni tal-konsum tal-enerġija annwali standard (SAE):

- (a) Għall-apparati refriġeranti kollha:

SAE , espress f'kWh/a u m qarreb sa' żewġ pożizzjonijiet deċimali, jiġi kkalkulat kif ġej:

$$SAE = C \times D \times \sum_{c=1}^n A_c \times B_c \times [V_c/V] \times (N_c + V \times r_c \times M_c)$$

fejn

- “ c ” huwa n-numru tal-indiċi għal tip ta' kompartment u li jvarja minn 1 sa “ n ”, fejn “ n ” huwa n-numru totali ta' tipi ta' kompartmenti;
- V_c , espress f' dm^3 jew litri u m qarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali huwa l-volum tal-kompartment;
- V , espress f' dm^3 jew litri, aġġustat għall-eqreb numru sħiħ huwa l-volum totali b' $V \leq \sum_{c=1}^n V_c$;
- r_c , N_c , M_c u C huma parametri ta' mmudellar speċifiċi għal kull kompartment bil-valuri tagħhom kif stabbilit fit-Tabella 4; u
- A_c , B_c u D huma l-fatturi ta' kumpens bil-valuri tagħhom kif stabbilit fit-Tabella 5.

Waqt it-tweġiq tal-kalkoli ta' hawn fuq, għall-kompartmenti b'temperatura varjabbli, jintgħażel it-tip ta' kompartment bl-aktar temperatura mira baxxa li jkun iddikjarat xieraq għaliha.

- (b) Parametri ta' mmudellar għal kull tip ta' kompartment għall-kalkolu tal- SAE :

Il-parametri ta' mmudellar huma stabbiliti fit-Tabella 4.

▼ **B**

Tabella 4

Il-valuri tal-parametri ta' mmudellar għal kull tip ta' kompartiment

Tip ta' kompartiment	r_c ^(a)	N_c	M_c	C
Pantry	0,35	75	0,12	bejn 1,15 u 1,56 għal apparat kombinat b'kompartimenti ^(b) 3-star jew 4-star, 1,15 għal apparat kombinat ieħor, 1,00 għal apparati refrigeranti oħra
Għall-ħżin tal-inbid	0,60			
Kantina	0,60			
Għall-ikel frisk	1,00			
Chiller	1,10	138	0,12	
0-star u li fih isir is-silġ	1,20	138	0,15	
1-star	1,50			
2-star	1,80			
3-star	2,10			
Freezer (4-star)	2,10			

^(a) $r_c = (T_a - T_c)/20$; b' $T_a = 24$ °C u T_c bil-valuri kif stabbiliti fit-Tabella 3.

^(b) C għal apparat kombinat b'kompartimenti 3-star jew 4-star jiġi ddeterminat kif ġej:

fejn $frzf$ huwa l-volum V_{fr} tal-kompartiment 3-star jew 4-star bħala frazzjoni ta' V b' $frzf = V_{fr}/V$:

— jekk $frzf \leq 0,3$ then $C = 1,3 + 0,87 \times frzf$;

— jew jekk $0,3 < frzf < 0,7$ allura $C = 1,87 - 1,0275 \times frzf$;

— inkella $C = 1,15$.

(c) Il-fatturi ta' kumpens għal kull tip ta' kompartiment għall-kalkolu tal-*SAE*:

Il-fatturi ta' kumpens huma stabbiliti fit-Tabella 5.

Tabella 5

Il-valuri tal-fatturi ta' kumpens għal kull tip ta' kompartiment

Tip ta' kompartiment	A_c		B_c		D			
	Defrost manwali	Defrost awtomatiku	Apparat awtonomu	Apparat awtonomu	≤ 2 ^(a)	3 ^(a)	4 ^(a)	> 4 ^(a)
Pantry	1,00		1,00	1,02	1,00	1,02	1,035	1,05
Għall-ħżin tal-inbid								
Kantina								
Għall-ikel frisk								
Chiller				1,03				
0-star u li fih isir is-silġ	1,00	1,10	1,00	1,05	1,00	1,02	1,035	1,05
1-star								
2-star								
3-star								
Freezer (4-star)								

^(a) numru ta' bieben esterni jew ta' kompartimenti, liema minnhom ikun l-iżgħar.

5. Determinazzjoni tal-EEI:

EEI, espress bħala % u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali, huwa kkalkulat bħala:

$$EEI = AE/SAE.$$

▼B*ANNEX IV***Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq****▼M1**

It-tolleranzi tal-verifika ddefiniti f'dan l-Anness għandhom x'jaqsmu biss mal-verifika mill-awtoritajiet tal-Istati Membri tal-valuri ddikjarati u ma għandhomx jintużaw mill-manifattur, mill-importatur jew mir-rappreżentant awtorizzat bħala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri fid-dokumentazzjoni teknika jew biex jiġu interpretati dawn il-valuri halli tinkiseb il-konformità jew biex tiġi kkomunikata prestazzjoni aħjar b'xi mod.

▼B

Meta mudell ikun ġie ddisinjat biex ikun kapaċi jinduna li qed jiġi ttestjat (eż. billi jirrikonoxxi l-kundizzjonijiet tat-test jew iċ-ċiklu tat-test), u biex jirreaġixxi b'mod speċifiku billi jbidel awtomatikament il-prestazzjoni tiegħu matul it-test bl-oġġettiv li jintlaħaq livell aktar favorevoli għal kull wieħed mill-parametri speċifikati f'dan ir-Regolament jew inkluzi fid-dokumentazzjoni teknika jew f'xi dokumentazzjoni pprovduta, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi.

►M1 ►C1 Bħala parti mill-verifika tal-konformità ◀ ◀ ta' mudell tal-prodott mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament, f'konformità mal-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura li ġejja għar-rekwiżiti msemmija fl-Anness II:

1. L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jivverifikaw unità waħda tal-mudell.
2. Il-mudell għandu jitqies bħala konformi mar-rekwiżiti applikabbli, jekk:
 - (a) il-valuri mogħtija fid-dokumentazzjoni teknika skont il-punt 2 tal-Anness IV tad-Direttiva 2009/125/KE (il-valuri dikjarati) u, meta applikabbli, il-valuri użati għall-kalkolu ta' dawn il-valuri, ma jkunux aktar favorevoli għall-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat milli jkunu r-riżultati tal-kejl korrispondenti mwettaq skont il-punt (g) tiegħu; u
 - (b) il-valuri dikjarati jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament, u kull informazzjoni meħtieġa dwar il-prodott li jippubblikaw il-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat ma jkunx fiha valuri aktar favorevoli għall-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat mill-valuri dikjarati; u
 - (c) meta l-awtoritajiet tal-Istati Membri jiċċekkjaw l-unità tal-mudell, huma jivverifikaw jekk il-manifattur, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat ikunx implimenta sistema li tikkonforma mar-rekwiżiti tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 6; u

▼M1

- (d) meta l-awtoritajiet tal-Istati Membri jiċċekkjaw l-unità tal-mudell, din tikkonforma mar-rekwiżit fit-tielet paragrafu tal-Artikolu 6, mar-rekwiżiti funzjonali fil-punt 2 tal-Anness II, mar-rekwiżiti dwar l-effiċjenza fir-riżorsi fil-punt 3 tal-Anness II u mar-rekwiżiti ta' informazzjoni fil-punt 4 tal-Anness II; kif ukoll

▼B

- (e) meta l-awtoritajiet tal-Istati Membri jittestjaw l-unità tal-mudell, il-valuri ddeterminati (il-valuri tal-parametri rilevanti kif imkejla waqt it-testijiet u l-valuri kkalkulati minn dan il-kejl) ikunu konformi mat-tolleranzi tal-verifika rispettivi stabbiliti fit-Tabella 6.
3. Jekk ma jinkisbux ir-riżultati msemmija fil-punti 2(a), (b), (c) jew (d), il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.
4. Jekk ma jinkisbux ir-riżultat imsemmi fil-punt 2(e), l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħzlu tliet unitajiet oħra tal-istess mudell biex jiġu ttestjati. B'mod alternattiv, it-tliet unitajiet l-oħra magħzula jistgħu jkunu ta' mudell(i) ekwivalenti.

▼ B

5. Il-mudell għandu jitqies konformi mar-rekwiziti applikabbli jekk, għal dawn it-tliet unitajiet, il-medja aritmetika tal-valuri ddeterminati tkun konformi mat-tolleranzi tal-verifika rispettivi stabbiliti fit-Tabella 6.
6. Jekk ma jinkisibx ir-riżultat imsemmi fil-punti 5, il-mudell u l-mudelli ekwi-valenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.

▼ M1

7. L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jipprovdu l-informazzjoni rilevanti kollha lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni minghajr dewmien wara li tittiehed deċiżjoni dwar in-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3, 6 jew it-tieni paragrafu ta' dan l-Anness.

▼ B

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu mogħtija fl-Anness III.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw biss it-tolleranzi tal-verifika stabbiliti fit-Tabella 6 u għandhom jużaw biss il-proċedura deskritta fil-punti 1 sa 7 għar-rekwiziti stabbiliti f'dan l-Anness. Għall-parametri tat-Tabella 6, ma għandha tiġi applikata l-ebda tolleranza oħra, lanqas dawk stabbiliti fi standards armonizzati jew fi kwalunkwe metodu ieħor ta' kejl.

▼ M1

Tabella 6

Tolleranzi tal-verifika

Parametri	Tolleranzi tal-verifika
Il-volum totali u l-volum tal-kompartiment	Il-valur iddeterminat ^(a) ma għandux ikun baxx aktar minn 3 % jew minn litru wiehed — jintuża l-ogħla valur — mill-valur dikjarat.
Kapaċità tal-iffriżar	Il-valur iddeterminat ^(a) ma għandux ikun aktar baxx mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 %.
<i>E</i> ₃₂	Il-valur iddeterminat ^(a) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 %.
Konsum annwali tal-enerġija	Il-valur iddeterminat ^(a) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 %.
L-umdità interna tal-apparat għall-hżin tal-inbid (%)	Il-valur iddeterminat ^(a) ma għandux ivarja mill-firxa dikjarata b'aktar minn 10 %.
Emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja	Il-valur iddeterminat ^(a) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 2 dB(A) re 1 pW.
Ħin sabiex togħla t-temperatura	Il-valur iddeterminat ^(a) ma għandux ikun aktar baxx mill-valur iddikjarat b'aktar minn 15 %.

^(a) fil-każ ta' tliet unitajiet addizzjonali ttestjati kif stabbilit fil-punt 4, il-valur iddeterminat ifisser il-medja aritmetika tal-valuri ddikjarati għal dawn it-tliet unitajiet addizzjonali.



ANNEX V

Parametri referenzjarji

Fiz-żmien id-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, l-aħjar teknoloġija disponibbli fis-suq għall-apparat refriġeranti f'termini tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI) u tal-emissjonijiet ta' storbu akustiku fl-arja giet identifikata kif deskritt hawn taht.

Iċ-ċifri li jidhru hawn taht inkisbu permezz ta' konverżjoni ssimplifikata mill-valuri EEI kif stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 643/2009. Iċ-ċifri fil-parentesi jindikaw il-valur tal-EEI kif stabbilit skont ir-Regolament (KE) Nru 643/2009.

Apparati refriġeranti:Apparat refriġeranti ddedikat għall-ikel frisk ("friġġ"):

Kbir: EEI = 57 % [18 %], $V = 309$ litru, $AE = 70$ kWh/a

Għal fuq il-mejda: EEI = 63 % [22 %], $V = 150$ litru, $AE = 71$ kWh/a

Apparat għall-ħzin tal-inbid:

Bieba esterna iżolata: EEI = 113 % [33 %], $V = 499$ litru, $AE = 111$ kWh/a

Bieba trasparenti: EEI = 140 % [42 %], $V = 435$ litru, $AE = 133$ kWh/a

Friġġ-freezer:

EEI = 59 % [18 %], $V = 343$ litru (223/27/93 litru għal ikel frisk/chill/freezer), $AE = 146$ kWh/a

Freezer:

Wieqaf Żgħir: EEI = 52 % [20 %], $V = 103$ litru, $AE = 95$ kWh/a

Wieqaf Daqs Medju: EEI = 63 % [22 %], $V = 206$ litru, $AE = 137$ kWh/a

Chest: EEI = 55 % [22 %], $V = 230$ litru, $AE = 116$ kWh/a

L-inqas storbu rrapportat (mill-mudelli kollha): 34-35 dB(A) re 1 pW

Apparat refriġeranti b'livell baxx ta' storbu (apparat refriġeranti b'kompartiment kantina jew kompartiment pantry):

Bieba esterna iżolata: EEI = 233 % [73 %], $V = 30$ litru, $AE = 182$ kWh/a

Bieba trasparenti: EEI = 330 % [102 %], $V = 40$ litru, $AE = 255$ kWh/a

Apparat b'livell baxx ta' storbu huwa rrapportat li jkollu emissjonijiet ta' storbu akustiku fl-arja ta' inqas minn 15 dB(A) re 1 pW skont l-istandards ta' ttestjar attwali.